

CENTER FOR BIOLOGICAL DIVERSITY

CLIMATE LAW INSTITUTE

351 California St., Ste. 600 • San Francisco, CA 94104 • 415.436.9682 • www.biologicaldiversity.org

Fracturación Hidráulica (Fracking) en California:

Preguntas y Preocupaciones

¿Cuál es la Fracturación Hidráulica?

La fracturación hidráulica, o el fracking, es un método de producción del petróleo y el gas que consiste en la inyección de millones de galones de agua, mezclada con arena y productos químicos tóxicos, a muy alta presión debajo de la tierra para romper formaciones rocosas. El fracking extrae el petróleo y el gas, pero también puede contaminar el aire y el agua local y poner en peligro la vida silvestre y la salud humana.

¿Dónde se ha empleado el fracking en California?

El fracking se ha documentado en diez condados de California— Colusa, Glenn, Kern, Los Ángeles, Monterey, Sacramento, Santa Barbara, Sutter, Kings y Ventura. Las compañías petroleras también han usado el método en cientos de pozos en el océano por la costa, desde Seal Beach hasta la Canal de Santa Barbara. Es posible que se ha usado fracking en otros sitios, como el estado no monitoreaba la práctica hasta hace poco. Además, se piensa que hay mucho petróleo en una formación geológica que se llama el Esquisto de Monterey, debajo de las cuencas de San Joaquin y Los Ángeles. Si no se prohíbe fracking y métodos parecidos en California, el estado podría sufrir por un aumento peligroso en el uso de esas prácticas.

¿Cómo puede el fracking contaminar el agua?

El fracking requiere una cantidad enorme de agua — hasta 5 millones de galones por pozo. El fracking habitualmente emplea numerosos productos químicos, incluyendo el metanol, el benceno, el naftaleno y trimetilbenceno. También puede exponer a la gente a daños provocados por el plomo, el arsénico y la radioactividad que son regresados a la superficie con líquido de reflujos de la fracturación hidráulica. Alrededor del 25 por ciento de los productos químicos de la fracturación hidráulica pueden causar el cáncer. Hay cada vez más evidencia en todo el país de que estos productos químicos están entrando en los acuíferos y el agua potable. La calidad del agua también puede verse amenazada por la contaminación de metano relacionada con la perforación y la fracturación de formaciones rocosas. De hecho, el agua residual del fracking es tan peligrosa que no se puede usarla después. Durante una sequía histórica, no deberíamos permanentemente destruir cantidades enormes de agua.

¿Cómo puede el fracking contaminar el aire?

El fracking puede emitir hidrocarburos de petróleo peligrosos, incluyendo el benceno, el tolueno y el xileno. También puede elevar los niveles de ozono a nivel de suelo, que empeora el asma y otras enfermedades respiratorias. La contaminación del aire causada por el fracking puede contribuir a los problemas de salud de la gente que vive cerca de sitios de extracción de combustibles fósiles.

¿Cómo empeora el fracking el cambio climático?

El fracking libera grandes cantidades del metano, un gas de efecto invernadero muy poderoso. La fracturación hidráulica también permite el acceso a grandes depósitos de combustibles fósiles que anteriormente estaban fuera del alcance de la perforación. En California, hay interés en usar fracking en el Esquito de Monterey (*Monterey Shale*), una formación geológica baja de las cuencas de San Joaquín y Los Ángeles, que contiene mucho petróleo. Mientras que California se esfuerza por liderar la lucha por evitar la catástrofe del cambio climático, no debemos extraer más petróleo que causa ese cambio climático.

¿Cómo amenaza la vida silvestre el fracking?

Las especies en peligro de extinción como el cóndor de California, el zorro kit de San Joaquín y la lagartija chata leopardo viven en lugares donde es probable que aumente el fracking. Estos animales pueden ser perjudicados y matados por el fracking y el desarrollo industrial que lo acompaña.

¿No nos protegen las leyes estatales y federales contra el fracking?

El fracking está mal regulada. En el 2005, el congreso exentó el fracking de la Ley Federal del Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Act), limitando seriamente las protecciones de la calidad del agua.

En el 2012 la agencia ambiental de los EEUU, el *Environmental Protection Agency*, finalizó reglas para limitar la contaminación del aire de los pozos gasíferos donde se usa el fracking. Sin embargo, esas reglas no cubren los pozos petroleros, ni limitan las emisiones del metano, y no entran en vigor hasta el 2015. Por todo eso, los estados se cargan con regular el fracking.

No se monitoreaba ni se regulaba el fracking en California hasta hace poco. En septiembre del 2013 el Gobernador Brown firmó una ley que se llama *Senate Bill 4*. Esta ley requiere que la División del Petróleo, el Gas y los Recursos Geotérmicos (DOGGR por sus siglas inglesas) desarrolle reglas que entrarán en vigor en enero del 2015. La DOGGR ha propuesto reglas muy débiles, que no protegerán la salud pública ni el ambiente contra el fracking. La DOGGR también debe desarrollar un estudio científico sobre los efectos del fracking y métodos parecidos por enero del 2015, y un estudio de los impactos ambientales por julio del 2015. Mientras tanto, el aire, el agua, la salud y el clima todavía están en peligro por la contaminación del fracking.

¿Pero no es el caso que se ha realizado la fracturación hidráulica en California por muchos años?

Sí, pero las técnicas de fracturación hidráulica de hoy son nuevas y presentan nuevos peligros. Cambios tecnológicos han facilitado una expansión de la perforación en áreas donde, aun hace apenas una década, las compañías no podían recuperar petróleo y gas de manera rentable.

La perforación direccional, por ejemplo, es una nueva técnica que ha aumentado el acceso a formaciones rocosas. Los operadores también emplean grandes cantidades de líquido para llenar perforaciones de pozos horizontales que a veces se extienden por varias millas. Y los productores de petróleo y gas están usando nuevos brebajes de químicos en el líquido de fracturación hidráulica para varios propósitos, incluyendo el permitir que el líquido de inyección pueda fluir más rápidamente para generar la alta presión necesaria para romper roca. Mientras que los métodos de fracking han cambiado y la fracturación hidráulica se ha ampliando, también a aumentado la amenaza a la salud pública y al medio ambiente.